

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

26 JANVIER 1965.

Proposition de loi modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le statut social des indépendants, on le sait, est très inférieur à celui des salariés. Ainsi, il est de notoriété publique que les pensions des travailleurs indépendants sont situées bien au-dessous du minimum vital : 24.000 francs pour un ménage et 16.000 francs pour un isolé constituent des montants de base nettement insuffisants; de plus, le bénéfice de la pension complète est limité aux indépendants qui ne justifient pas de revenus supérieurs à 12.500 francs pour un ménage ou 8.000 francs pour un isolé.

Il résulte de tout ceci qu'un ménage bénéficiant de revenus atteignant 36.500 francs (24.000 pour un isolé) n'a pas droit à l'ouverture d'une pension.

L'amélioration de ce régime insuffisant s'impose donc, et la présente proposition tend normalement au relèvement des montants de base de la pension ainsi qu'à l'élévation du plafond au-delà duquel les ressources viennent en déduction de la pension.

Les raisons d'économie budgétaire qui ont motivé, en leur temps, à la fois la compression des pensions et l'existence d'une sévère enquête sur les ressources préalable à l'octroi de ces pensions, doivent aujourd'hui commencer à s'effacer devant la réalité sociale, qui exige que nos vieux indépendants bénéficient d'un régime leur permettant de vivre décemment. A l'époque du régime transitoire des pensions pour ouvriers, les socialistes ont exigé — et obtenu — la suppression de l'enquête sur les ressources. Or nos revendications se limitent à réclamer le relèvement progressif du plafond des revenus immunisés, et ce afin de protéger dans leurs droits à l'octroi d'une pension complète les

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

26 JANUARI 1965.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het sociaal statuut van de zelfstandigen is veel ongunstiger dan dat van de loontrekkenden. Het is algemeen bekend dat de pensioenen van de zelfstandigen ver onder het levensminimum liggen : 24.000 F voor een gezin en 16.000 frank voor een alleenstaande zijn basisbedragen die werkelijk onvoldoende zijn; bovendien wordt het volledig pensioen alleen verleend aan de zelfstandigen die bewijzen dat hun inkomsten niet hoger zijn dan 12.500 frank voor een gezin en 8.000 frank voor een alleenstaande.

Een en ander heeft ten gevolge dat een gezin met 36.500 frank inkomsten (24.000 frank voor een alleenstaande) geen aanspraak kan maken op een pensioen.

De verbetering van die ontoereikende regeling is dus geboden en dit voorstel heeft normaal ten doel de basisbedragen van het pensioen te verhogen en het hoogste bedrag, waarboven de inkomsten van het pensioen worden afgetrokken, te vermeerderen.

De beperking van de pensioenen en het streng onderzoek naar de bestaansmiddelen vóór de toekenning van die pensioenen berustten op het streven om besparingen op de begroting te doen, maar dat streven moet stilaan plaats maken voor de sociale werkelijkheid die eist dat onze oude zelfstandigen een pensioen genieten waarmee zij behoorlijk kunnen leven. Ten tijde van de overgangsregeling inzake arbeiderspensioenen hebben de socialistes geëist — en verkregen — dat het onderzoek naar de bestaansmiddelen zou worden afgeschaft. Onze eisen gelden alleen de geleidelijke verhoging van het hoogste bedrag van de vrijgestelde inkomsten, ten einde het recht op een volle-

vieux indépendants qui, à l'heure de la retraite, se voient contraints de continuer à travailler.

Quant à l'augmentation des montants de base des pensions, nous estimons qu'il s'agit là d'une mesure répondant à une nécessité sociale. Il est impossible, à l'heure actuelle, de vivre décemment avec les pensions délivrées par l'Office National des Pensions pour Travailleurs Indépendants. La présente proposition tend donc à en relever progressivement les montants, de façon à aboutir en 4 ans à ces 48.000 francs qui constitueraient enfin la pension décente à laquelle aspirent tous nos vieux indépendants. Afin d'établir le meilleur équilibre possible, et d'éviter ainsi certaines injustices, l'article 3 de notre proposition précise qu'en aucun cas, un demandeur de pension ne pourra bénéficier de plus de 75 % des revenus moyens de ses dix dernières années de carrière.

Joseph MOREAU DE MELEN.

**

Proposition de loi modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

ARTICLE PREMIER.

Les montants prévus à l'article 23 de la loi du 31 août 1963, relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont modifiés comme suit :

a) au 1^{er} juillet 1965, respectivement 36.000 et 21.000 francs pour les bénéficiaires déterminés à l'article 23, § 1, 1^o et 2^o; 37.500 francs (25.000) pour les bénéficiaires se trouvant dans les cas prévus à l'article 23, § 2, 1^{er} alinéa, et 23, § 3, 1^o; 39.000 francs (26.000) pour les bénéficiaires se trouvant dans les cas prévus à l'article 23, § 2, 2^o alinéa, et 23, § 3, 2^o.

b) au 1^{er} janvier 1967, respectivement 42.000 et 28.000 francs pour les bénéficiaires déterminés à l'article 23, § 1, 1^o et 2^o; 43.700 francs (29.200) pour les bénéficiaires se trouvant dans les cas prévus à l'article 23, § 2, 1^{er} alinéa, et 23, § 3, 1^o; 45.500 francs (30.500) pour les bénéficiaires se trouvant dans les cas prévus à l'article 23, § 2, 2^o alinéa, et 23, § 3, 2^o.

c) au 1^{er} juillet 1968, respectivement 48.000 et 32.000 francs pour les bénéficiaires déterminés à l'article 23, § 1, 1^o et 2^o; 50.000 francs (33.500) pour les bénéficiaires se trouvant dans les cas prévus à l'article 23, § 2, 1^{er} alinéa, et 23, § 3, 1^o; 52.000 francs (35.000), enfin, pour les bénéficiaires se trouvant dans les cas prévus à l'article 23, § 2, 2^o alinéa, et 23, § 3, 2^o.

ART. 2.

Les montants prévus au deuxième alinéa de l'article 36, § 1, de la loi du 31 août 1963 relative à la pen-

dig pension veilig te stellen voor de oude zelfstandigen die na de pensioengerechtigde leeftijd verplicht zijn nog arbeid te verrichten.

Wat betreft de verhoging van het basisbedrag van de pensioenen zijn we van oordeel dat die voorziening beantwoordt aan een sociale noodzakelijkheid. Het is in de huidige omstandigheden onmogelijk behoorlijk te leven met het pensioen dat door de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen wordt verleend. Dit voorstel strekt dan ook om dat bedrag in vier jaar geleidelijk te verhogen tot 48.000 frank, opdat de oude zelfstandigen eindelijk een behoorlijk pensioen zouden genieten, wat zij allen verlangen. Ten einde het evenwicht zo goed mogelijk te verzekeren en sommige onrechtvaardigheden te vermijden, bepaalt artikel 3 van ons voorstel dat degene die een pensioen aanvraagt, in geen geval meer dan 75 % kan genieten van de gemiddelde inkomsten van de laatste tien jaren van zijn loopbaan.

**

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

EERSTE ARTIKEL.

De bedragen bepaald in artikel 23 van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, worden gewijzigd als volgt :

a) op 1 juli 1965, respectievelijk 36.000 en 21.000 frank voor de personen bepaald in artikel 23, § 1, 1^o en 2^o; 37.500 frank (25.000) voor de personen bepaald in artikel 23, § 2, 1^o lid, en artikel 23, § 3, 1^o; 39.000 frank (26.000) voor de personen bepaald in artikel 23, § 2, 2^o lid, en artikel 23, § 3, 2^o.

b) op 1 januari 1967, respectievelijk 42.000 en 28.000 frank voor de personen bepaald in artikel 23, § 1, 1^o en 2^o; 43.700 frank (29.200) voor de personen bepaald in artikel 23, § 2, 1^o lid, en artikel 23, § 3, 1^o; 45.500 frank (30.500) voor de personen bepaald in artikel 23, § 2, 2^o lid, en artikel 23, § 3, 2^o.

c) op 1 juli 1968, respectievelijk 48.000 en 32.000 frank voor de personen bepaald in artikel 23, § 1, 1^o en 2^o; 50.000 frank (33.500) voor de personen bepaald in artikel 23, § 2, 1^{ste} lid, en artikel 23, § 3, 1^o; 52.000 frank (35.000) voor de personen bepaald in artikel 23, § 2, 2^o lid, en artikel 23, § 3, 2^o.

ART. 2.

De bedragen bepaald in het 2^o lid van artikel 36, § 1, van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het

sion de retraite et de survie des travailleurs indépendants sont modifiés comme suit :

a) au 1^{er} juillet 1965, respectivement 24.000 et 15.500 francs;

b) au 1^{er} juillet 1966, respectivement 36.000 et 23.000 francs;

c) au 1^{er} juillet 1967, respectivement 48.000 et 31.000 francs.

d) au 1^{er} juillet 1968, respectivement 60.000 et 39.000 francs.

ART. 3.

L'article 23 de la même loi est complété par un § 6, libellé comme suit :

« § 6. — En aucun cas, le montant de la pension ne pourra dépasser 75 % de la moyenne des revenus ayant servi de base à la perception des cotisations pour les dix dernières années de carrière du demandeur. »

ART. 4.

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1965.

J. MOREAU DE MELEN.
N. HOUGARDY.
L. MERCHERS.
R. VREVEN.
M. TOUSSAINT.
P. DESCAMPS.

rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, worden gewijzigd als volgt :

a) op 1 juli 1965, respectievelijk 24.000 en 15.500 frank;

b) op 1 juli 1966, respectievelijk 36.000 en 23.000 frank;

c) op 1 juli 1967, respectievelijk 48.000 en 31.000 frank;

d) op 1 juli 1968, respectievelijk 60.000 en 39.000 frank.

ART. 3.

Aan artikel 23 van dezelfde wet wordt een § 6 toegevoegd, luidende :

« § 6. — Het pensioenbedrag mag in geen geval hoger zijn dan 75 % van de gemiddelde inkomsten, die tot grondslag hebben gediend voor de inning van de bijdragen gedurende de tien laatste jaren van de loopbaan van de aanvrager. »

ART. 4.

De bepalingen van deze wet treden in werking op 1 juli 1965.